

第六届丝绸之路(敦煌)国际文化博览会“文化交流与合作论坛(2023)”



文化创新



关于中华优秀传统文化创造性转化创新性发展的思考

王春法 中国国家博物馆馆长

实现中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展,这是习近平总书记提出的重大时代命题。早在2013年十八届中央政治局第12次集体学习会上,习近平总书记就明确提出努力实现中华优秀传统文化的创造性转化、创新性发展,强调要使中华民族最基本的文化基因与当代文化相适应、与现代社会相协调,以人们喜闻乐见、具有广泛参与性的方式推广开来,把跨越时空、超越国度、富有永恒魅力、具有当代价值的文化精神弘扬起来,把继承传统优秀文化又弘扬时代精神、立足本国又面向世界的当代中国文化创新成果传播出去。中办国办2017年印发《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》,对推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展作出总体安排。2023年6月,习近平总书记在文化传承发展座谈会上,又从两个百年战略全局和以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的战略高度,系统深入地论述了中华优秀传统文化创造性转化创新性发展与建设中华民族现代文明之间的关系,强调中国文化源远流长,中华文明博大精深,只有全面深入了解中华文明的历史,才能更有效地推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展,更有力地推进中国特色社会主义文化建设,建设中华民族现代文明。在这里,我着重就中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展谈几点思考,欢迎批评指正。

第一,“双创”既是理论命题,也是实践命题,反映了中国共产党人历史观文化观的重大发展和当今时代的迫切需要。自鸦片战争以来,中国人的历史观文化观一直处于调整适应、变动不居之中。从林则徐、魏源等人的睁眼看世界到洋务运动的师夷长技以制夷,从张之洞等人的“中学为体、西学为用”到康有为梁启超等人的变法图存,直到新文化运动中拥护“德先生”(Democracy)和“赛先生”(Science),乃至五四运动提出的打倒孔家店,事实上都是在三千年未有之大变局下对历史文化传统的深刻反思。中国共产党人作为坚定的马克思主义者,对于历史文化历来持辩证唯物论和历史唯物主义态度,坚持取其精华、去其糟粕,古为今用、推陈出新,毛泽东同志明确提出“从孔夫子到孙中山,我们应当给以总结,承继这一份珍贵的遗产”,但在实践中什么是精华、什么是糟粕,标准不清、把握不准,中间还走过了一段弯路。党的十八大以来,习近平总书记高度重视中华优秀传统文化,在纪念孔子诞辰2565周年国际学术研讨会上的讲话中明确宣示“中国共产党人是马克思主义者,坚持马克思主义的科学学说,坚持和发展中国特色社会主义,但中国共产党人不是历史虚无主义者,也不是文化虚无主义者。我们从来认为,马克思主义基本原理必须同中国具体实际紧密结合起来,应该科学对待民族传统文化,科学对待世界各国文化,用人类创造的一切优秀思想文化成果武装自己。在带领中国人民进行革命、建设、改革的长期历史实践中,中国共产党人始终是中国优秀传统文化的忠实继承者和弘扬者,从孔夫子到孙中山,我们都注意汲取其中积极的养分。”此后总书记又多次突出强调“怎样对待本国历史?怎样对待本国传统文化?这是任何国家在实现现代化过程中都必须解决好问题。”在实践上,总书记高度重视并且身体力行地积极推动中华优秀传统文化的保护传承,明确提出“文物承载灿烂文明,传承历史文化,维系民族精神,是老祖宗留给我们的宝贵遗产,是加强社会主义精神文明建设的深厚滋养”“文物是传统文化的重要物质载体,蕴含着优秀传统文化的思想精华和道德精髓,也包含着以爱国主义为核心的民族精神和以改革创新为核心的时代精神”;在理论上,提出了马克思主义基本原理与中华优秀传统文化相结合的重大命题,强调把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合。这既是对百年来中国共产党团结带领人民创造历史奇迹、取得历史成就的总结和提炼,也是对新时代推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展的指引和要求,充分反映了中国共产党人历史观文化观的重大发展,开辟了马克思主义中国化时代化的新境界,也为推进中国式现代化开辟了更大空间。

第二,“双创”是全新的文化传承发展机制,既要通过各种先进技术手段活其形,更要通过与马克思主义基本原理相结合来传其魂。中华优秀传统文化积淀着中华民族最深层的精神追求,代表着中华民族的精神标识,是弘扬中国精神、凝聚中国力量的“活的灵魂”。“双创”的根本任务就是全面激活长期因为人民蒙难、民族蒙辱、文化蒙尘而渐趋势微的中华优秀传统文化,不断增强文化自觉和文化自信,赋予中国式现代化以强大精神动力。所谓创造性转化,就是要按照时代特点和需求,对那些至今仍有借鉴价值的内涵和陈旧的表现形式加以改造,赋予其新的时代内涵和现代表达形式,激活其生命力;所谓创新性发展,就是要按照时代的新进步新进展,对中华优秀传统文化的内涵加以补充、拓展、完善,增强其影响力和感召力。一要结合时代特点和实际需求,通过最新传播手段与方式方法活其形,把中华优秀传统文化传承下来。比如,通过数字技术、人工智能、虚拟现实等信息网络对考古发掘、文物展示、古籍整理、藏品修复等传统文化活动进行数字化、可视化、智能化再现和重构,让传统文化更加生动、立体、互动,增强其感染力和影响力。利用电影、电视、动漫等手段,对传统文化进行艺术化、故事化、情感化的改编和演绎,让传统文化更加精彩、有趣、真切。利用博物馆、图书馆、社区等文化场所,对传统文化进行展示、推广和体验,让传统文化更加丰富、有用、亲近。这样一些方式方法,不仅可以使传统文化更好地适应时代需求和社会变革,也可以让传统文化更好地融入现代生活,更加容易为人民群众所喜闻乐见,让传统文化更好地激发人民群众的认同感和自豪感。二要通过与马克思主义基本原理相结合来传其魂,把中华优秀传统文化发展下去。在6月2日的文化传承发展座谈会上,习近平总书记深刻阐述了马克思主义基本原理同中华优秀传统文化高度契合、互相成就的内在机理,揭示了“第二个结合”对于筑牢道路根基、打开创新空间、巩固文化主体性等方面具有重要意义,强调这种结合造就了一个有机统一的新文化生命体,让马克思主义成为中国的,中华优秀传统文化成为现代的,让经由“结合”而形成的新文化成为中国式现代化的文化形态。这既是又一次的思想解放,也是我们党对马克思主义中国化时代化历史经验的深刻总结,是对中华文明发展规律的深刻把握,表明我们党对中国道路、理论、制度的认识达到了新高度,表明我们党的历史自信、文化自信达到了新高度,表明我们党在传承中华优秀传统文化中推进文化创新的自觉性达到了新高度。三要通过赋予中华优秀传统文化更加强大的生命力传其声,让中华优秀传统文化广泛传播开来。“双创”既可以创造新的文化载体和呈现形式,也能够创造积累适应时代需求的新知识,促进不同文明相互理解、相互欣赏和相互包容,更好展示真实、立体、全面的中国,讲好中国故事,传播好中国声音,努力弘扬中华文明蕴含的全人类共同价值,塑造可信可爱可敬的中国形象。中华优秀传统文化之所以能够在长期的历史演变中形成和发展起来,既有源远流长、历久弥新的特点,也有与时俱进、变通适应的特点,创造性转化和创新性发展作为传承机制发挥着重要的作用。

第三,“双创”要以深入扎实的学术研究为前提,建立在深刻把握中华文明突出特性的基础之上。“双创”的对象是源远流长、博大精深的中华优秀传统文化,因而是一项复杂的系统的浩大工程,不存在单一形式形态,同时它又是具有边界有条件的,不能随心所欲,没有规矩。(转十版)

今年是全面贯彻党的二十大精神开局之年,在丝路重镇敦煌,全国政协文史和学研委、甘肃省政协、兰州大学精心筹备,召开第六届丝绸之路(敦煌)国际文化博览会“文化交流与合作论坛”,聚焦新丝路、展望大西北、放眼全世界,搭建了一个弘扬丝路精神、深化交流合作的大平台,充分体现了丝路人的政治站位、开放精神和历史担当。

陕西是中华民族和中华文明的重要发祥地之一,有着周秦汉唐等10多个政权上千年的建都史,有中国共产党领导的以延安为中心的伟大革命史,黄帝陵、兵马俑、延安宝塔、秦岭、华山等众多中华文明、中国革命、中华地理的精神标识和自然标识在陕西。2000多年前,陕西人张骞带领使团,从长安出发,开始打通东方通往西方的道路,逐步开辟出联通亚欧非的陆上丝绸之路,丝路友谊源远流长、代代相传。2013年,习近平主席在阿斯塔纳首次提出共建“丝绸之路经济带”的宏伟倡议,指出“我的家乡中国陕西省,就位于古丝绸之路的起点”,并要求以“一带一路”建设为重点,形成陆海内外联动、东西双向互济的开放格局。近年来,陕西紧抓共建“一带一路”重大机遇,着力打造万亿级文旅产业集群,“丝绸之路·长安—天山廊道的路网”成为首例跨国合作、成功申遗的世界文化遗产项目,丝绸之路国际电影节、艺术节和西安丝绸之路国际旅游博览会的影响力逐年增强,通过主办丝绸之路国际旅游部长会议等大型国际会议和旅游专场推介活动,建立京沪陕入境旅游枢纽合作机制,陕西文化旅游国际知名度不断提升。

站在新的起点上,习近平总书记在文化传承发展座谈会上的重要讲话,为我们在实践中进行文化创造、在历史进步中实现文化进步指明了正确方向,作出了科学指引。陕西是文化大省,多年来的探索实践证明,文化是民族的精神命脉,旅游是传播文明、交流文化的桥梁纽带,文化之“魂”与旅游之“体”相互依存、相辅相成,统一于文化旅游产业发展和人民群众的旅游实践中。丝路沿线各地应高度重视文化和旅游的深度融合,用文化丰富旅游内涵,提升旅游品位,用旅游带动文化传播,推动文化繁荣,做足“文旅+”“+文旅”这篇大文章,为文化和旅游高质量发展提供新引擎。

第一,坚持文化铸魂、文化赋能,打造文旅精品。一是树立大文旅理念。文旅经济是链条经济、融合经济、协同经济、共享经济,是一个无限延伸的产业链条、产业集群,要重视做大做强现代旅游、文娱演艺、文化创意设计与服务、节庆会展、广播影视和网络视听、出版印刷发行、文化旅游装备制造、体育等产业链,形成“一业兴带百业旺”的文旅大产业发展格局,满足人民文化需求,增强人民精神力量。二是顺应新发展规律。休闲度假是旅游发展的大趋势,要遵循夜晚与白天、风情与风景、消费与门票、好玩与好看、心动与走动并重的新特点,创新推出旅游度假区、旅游休闲街区等旅游新供给、新场景、新模式,促进观光旅游、休闲度假、专项旅游并重发展,更好满足人民美好生活新期待。三是强化铸魂与赋能。增强“为人留下文化遗产”的责任感,以保护为手段、利用为方式、发展为目的,按梯队计划抓好高等级景区创建,支持发展适应市场需求的微度假、商旅综合体等新业态,打造更多能够转化为流量的、打动人的文旅产品。

第二,坚持自信自强、守正创新,统筹保护发展。一是用好现代科技。数字技术在增强文物承载力、展现力和传播力等方面发挥着越来越重要的作用,创新了表达方式、丰富了文化形态、拓展了消费场景。要顺应数字化产业化和产业数字化发展趋势,加强考古发掘保护利用的区域合作、技术共享,让文物说话、让历史说话、让文化说话。文物文化数字化不是从物理空间到数字空间的机械复制和简单迁移,而是涉及文化生产、传播、消费的全链条重构。载体更新,推广运用虚拟现实等数字技术,改造提升传统文化业态,以深入的解读、浅出的呈现,创造更多文化消费新场景。创意要升级,提炼中华文化元素,结合现代审美进行创造性转化、创新性发展,实现传统与现代的“美美与共”。二是盘活旅游资源。树立超资源观、新资源观,跳出“资源诅咒”,路径依赖,注重传统文化的现代解读、传统资源的现代打造,运用物态化、活态化、业态化手段,用无形资产撬动有形投资,打造更多现代时尚的文旅产品,让厚重文化能愉悦表达、丝路文明有崭新载体、传统产品有现代市场,展示历史与现代交相辉映、传统与时尚完美融合的文旅新形象。三是重视文旅思维。把城市作为大景区来打造和管理,围绕宜居宜业宜游功能,以规划引领发展、项目支撑建设、管理提升品位、文化彰显特色。发挥旅游在促进城乡统筹发展中“转换器”“金扁担”作用,严守生态红线,挖掘文化体验、生态涵养、健康养生等复合型价值,促进乡村旅游品提升、升级换代。

第三,坚持开放包容、交流互鉴,加强传播力建设。一是践行文明倡议。深化文化和旅游国际交流合作,培育高水平的品牌活动,合力推动中华文化更好走向世界。二是深耕两个市场。用好网上网下两种手段,强化区域合作,整体营销、精准营销,联合打造更多国际文化旅游会展品牌,不断推出爆款文旅营销项目和若干条具有标识意义、市场认可、游客满意的精品线路;持续升温入境旅游,贯彻落实中国—中亚峰会合作成果,发挥民间外交灵活多样、渠道多、覆盖广的优势,讲好中国故事。三是秉持开放包容。学习借鉴一切优秀文明成果,加大与国内国外头部企业、一流机构的对接合作,吸引更多企业、专业团队投资或提供服务,共同培养文旅人才,创建丝路人才智库,让专业的人干专业的事。

最后,诚挚邀请各位嘉宾到丝路起点、文化陕西指导交流、参观访问,衷心祝愿第六届丝绸之路(敦煌)国际文化博览会和本次论坛圆满成功!

以文塑旅 以旅彰文



高中印 陕西省政协文史和学研委主任

今年,是“一带一路”倡议提出10周年。在我国大力倡导和推动下,“一带一路”释放新动能,绽放新光彩,绘就出一幅国际政治互信、经贸互利、文化互鉴、民生共享的工笔画。

重庆是“一带一路”和长江经济带的联结点,在共建“一带一路”中具有重要带动作用。近年来,中共重庆市委坚决贯彻党中央战略部署,着力加强国际传播能力建设,推动中华文化更好“走出去”。一是打造传播平台。成立全国首个省级国际传播中心——重庆国际传播中心,创办iChongqing英文官方网站,开发Bridging News陆海财经英文客户端,今年8月16日,西部国际传播中心在重庆正式挂牌成立。二是重构叙事体系。主动设置国外受众关注的议题,创新叙事方式,转换话语主体。以英文圆桌会、外籍Vlog等形式,持续推出英文专题Ecological Revolution(生态答卷),向海外用户讲述中国绿色蝶变故事。三是建设专业化团队。通过全球招募,按照国内一流标准,组建包含多名外籍员工的重庆国际传播中心专业团队。

新时代十余年,我国的国际话语权大为提升,中华文明的传播力影响力大为增强,中华民族的文化自信达到新高度,但在当前世界文化和舆论格局中,西方文化仍处于主导和统治地位,我国国际传播能力还面临较多短板。一是协同作战意识不强,文化传播活动数量有限,且各自为战,缺少综合性、一体化文化交流平台;二是文化产品不精,思想性和艺术性不足,缺乏深受国际认同的特色文化产品;三是传播渠道不畅,官方组织的活动受众面较窄,民间缺乏机制化、常态化文化交流渠道;四是专业化人才不足,大学文化贸易及相关专业较少,缺乏国际文化贸易市场运作人才。

中共二十大对“增强中华文明传播力影响力”作出重要部署。丝绸之路在传播中华文化、深化文明交流互鉴、推动人类文明创造的历史进程中具有重要地位和独特优势,应当持续加强国际传播能力建设,进一步发挥丝绸之路作为文化交流大通道、文化互鉴大平台的作用。

(一)构建国际文化传播机制。一是完善国家层面文化交流机制。利用上合组织、金砖国家等现有多边合作机制,深化国际文化领域交流合作,倡导以法律、文件以及公告等形式,形成国际文化贸易和传播协调磋商机制。二是完善民间机构文化交流机制。利用国际论坛、文博会等平台,推动丝路沿线地区文化机构和企业建立交流合作机制,使文化资源更好发挥市场效益、文化交流得到民众良好回应。

(二)加强政策引导和支持。一是设立丝路对外文化贸易基地。强化文化企业融资服务,落实

增强中华文明传播力 发出丝绸之路好声音

徐塞声 重庆市政协文史和学研委主任



文化服务出口免税或零税率政策,支持服务型、技术型文化企业享受企业所得税优惠,大力支持文化贸易基地建设,打造对外文化传播主阵地。二是扩大丝路文化交流基金规模。引入市场资金、民间投资等,扩大现有丝路文化交流基金规模,用于奖励和扶持外宣文化精品创作生产、媒体品牌建设、国际文化交流活动举办等。三是大力培育对外文化交流人才队伍。通过组织海外研修培训、引导留学人才回国、高校设立细分专业等方式,努力培养策展与艺术经纪、对外话语体系创新研究、中译外翻译等方面的人才队伍。

(三)推动区域协同发展。一是建立丝路国际传播工作联席会议。整合国内丝路沿线相关平台口岸、贸易基地、人才智库等资源,形成多方协同联动的外宣合力,共同打造一批国际传播重大工程,培育一批具有丝绸之路特色的区域文化品牌。二是强化省级政府和机构合作。加强在国际传播内容生产、平台资源、媒体联动、网络推广、物流仓储、数据共享等方面的战略合作,共同举办国际性会展、赛事等重大活动,“组船出海”形成集群效应,扩大影响力。

(四)持续打造丝路文化精品。一是加强文艺创作。运用采风、交流、研讨等方式,引导国家文艺工作者创作更多丝路文艺精品。二是策划重大项目。坚持统筹谋划、错位发展,针对丝路沿线各省(区、市)不同文化资源禀赋,策划一批彰显丝路文化内涵和特色的重大项目。三是打造节俭会品牌。扩大丝绸之路国际文化博览会等国际性文旅节会影响力,鼓励社会力量引进国际性赛事、会展等活动,加强培育扶持,实现永久落户。

(五)加强全媒体对外传播体系建设。一是深化媒体间互动和融合。打造组织跨部门、产品跨终端、技术跨学科的一体化丝路全媒体对外传播平台,积极探索VR、AR等新技术和新方式,“活化”丝绸之路文化,增强互动式、沉浸式传播效果。二是打造海外社交媒体矩阵。鼓励丝路沿线地区主流媒体建设对外传播中心,在有影响力的国际媒体平台注册“登陆”,打造海外媒体传播矩阵,持续扩大海外受众。三是推动内容和形式创新。加强与丝路沿线国家和地区当地媒体合作,实行“一国一策”“一品一策”,打造适合当地受众的系列外宣产品,精准推动对外传播。

(六)推动出海企业加强文化传播。发挥出海的大型央企、民企在传播中华文化中的有利条件和重要作用。整合国家宣传、外事、文化旅游等行政管理部门和文化行业协会等组织力量,为大型海外企业提供中华文化精品外宣素材和产品。对有条件的海外企业,可引导和支持设立文化交流机构,定期筹划举办特色文化活动,潜移默化推动文化交流互鉴,推动中华文化更为顺畅、更加高效地“走出去”。

今年,是“一带一路”倡议提出10周年。在我国大力倡导和推动下,“一带一路”释放新动能,绽放新光彩,绘就出一幅国际政治互信、经贸互利、文化互鉴、民生共享的工笔画。